

SEND MERE SLIK

SEND MEHR SÜSSES
SEND MORE CANDY
ENVOIE PLUS DE BONBONS

Regie: Cæcilia Holbek Trier

Dänemark/Schweden 2001

Länge 76 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Cæcilia Holbek Trier
 Kamera Morten Bruus
 Schnitt Kasper Leick
 Ton Bjørn Vidø
 Niels Arild
 Musik Joachim Holbek
 Ausstattung Søren Krag Sørensen
 Produzentin Nina Crone
 Co-Produktion Migma Film AB,
 Stockholm

Produktion
 Crone Film Produktion A/S
 Blomstervænget 52
 DK-2800 Lyngby
 Tel.: 45 87 27 00
 Fax: 45 87 27 05
 cronefilm@cronefilm.dk

Weltvertrieb
 Crone Film Produktion A/S
 Blomstervænget 52
 DK-2800 Lyngby
 Tel.: 45 87 27 00
 Fax: 45 87 27 05
 cronefilm@cronefilm.dk



Ninna Assentoft Rasmussen, Marie Katrine Rasch

Foto: Ole Kragh-Jacobsen

Darsteller

Hortensia	Bodil Udsen
Rasmus	Per Oscarsson
Anjelica	Ninna Assentoft Rasmussen
Lone	Marie Katrine Rasch
Lissi	Bodil Jørgensen
Knud	Claus Strandberg
Ole	Mikkel Aas Mortensen
Mutter	Tammi Øst

SEND MEHR SÜSSES

Am Anfang fühlen sich Anjelica, 11, und Lone, 9, noch schrecklich deplatziert auf dem Land. Schließlich kommen die beiden Schwestern aus der Weltstadt Kopenhagen und sind an einen entsprechend coolen Lifestyle gewöhnt. Nun sollen sie ihre Sommerferien auf dem Bauernhof von Verwandten verbringen. Man kann sich also ihre Enttäuschung leicht vorstellen, als sie nach einer endlos langen Fahrt fernab der Zivilisation aus dem Zug steigen.

Freudig werden sie von ihrer Großtante Hortensia und dem Großonkel Rasmus empfangen – und mit einer vorsintflutlichen Pferdekutsche auf den Hof gebracht. Wie altmodisch da alles ist. Und so schmutzig! Und wie es da so komisch riecht! Am liebsten würden die beiden sofort wieder weg.

Doch nach einer Zeit des Eingewöhnens finden sie sich immer besser zurecht. Bald macht es ihnen sogar Spaß, die Tiere zu versorgen. Selbst die anfangs noch für unverzehrbar gehaltene Hausmannskost schmeckt den beiden. Und als sie entdecken, dass Verwandte vom Nachbarhof Onkel Rasmus und Tante Hortensia in ein Altersheim verfrachten wollen, um sich deren Grundstück unter den Nagel zu reißen, finden sie das gar nicht in Ordnung. Dagegen muss doch was zu machen sein, denken sich Anjelica und Lone. Und schmieden darum einen Plan ...

SEND MORE CANDY

At first, 11-year-old Anjelica and nine-year-old Lone feel more like a couple of fish out of water here in the country. After all, these two sisters come from the big metropolis Copenhagen and are used to a much more hip kind of lifestyle than one generally encounters out in the sticks. The girls have come here to spend their summer holidays on a farm; it's not hard to imagine their disappointment when they finally get out of the train at what feels like the end of the world after a seemingly never-ending train journey.

The girls are enthusiastically welcomed by their great-aunt Hortensia and great-uncle Rasmus and driven to the farm in a ancient horse-drawn car-



Cæcilia Holbek Trier

Biografie

Geboren am 16.4.1953. 1977 Abschluss an der Dänischen Designschule als Grafikdesignerin mit dem Spezialgebiet Fotografie. Anschließend Studium an der Dänischen Filmschule und Ausbildung beim Dänischen Fernsehen (DR). Drehte neben Kurzfilmen auch Musikvideos und TV-Beiträge. Hauptrolle in der norwegischen Produktion HURRA FOR BJURRA (Regie: Nils E. Müller), Nebenrollen in Filmen ihres damaligen Ehemannes Lars von Trier. 1997 erste Spielfilmregie.

Biography

Born on 16.4.1953. Graduated in graphic design from the Danish Design School in 1977, where she specialised in photography. Subsequently took up studies at the Danish Film School and trained at Danish Television (DR). Has directed shorts, pop promos and contributions for television. She appeared in the leading role of the Norwegian production HURRA FOR BJURRA (directed by Nils E. Müller) and has also appeared in supporting roles in films by Lars von Trier, who was her husband at the time. She made her first feature film in 1997.

Biographie

Née le 16-4-1953. Diplôme de dessin graphique et de photographie à l'école danoise de design en 1977. Étude ensuite à l'école danoise de cinéma puis suit une formation à la télévision danoise (DR). Tourne des courts métrages ainsi que des clips musicaux et des reportages pour la télévision. Interprète le rôle principal du film norvégien HURRA FOR BJURRA (réal.: Nils E. Müller) et des rôles de second plan dans des films de son ex-mari, Lars von Trier. Réalise son premier long métrage de fiction en 1997.

riage. How old-fashioned everything is ... and so filthy! And what a peculiar smell! For two pins the two girls would turn around and go straight back where they came from.

After a while, however, they begin to become accustomed to their new environment and, before long, they even start to enjoy looking after the animals. Even the food – which at first seemed dull and inedible – begins to appeal to them. Then, one day, the girls are horrified to learn that relatives from the neighbouring farm are hoping to shunt Uncle Rasmus and Aunt Hortensia off to an old people's home so that they can get their hands on their property. Something must be done to stop this, Anjelica and Lone decide, it's just not fair – and so they hatch a plot ...

ENVOIE PLUS DE BONBONS

Au début, Anjelica, 11 ans, et Lone, 9 ans, se sentent terriblement mal à l'aise à la campagne. Les deux sœurs viennent en effet de Copenhague, la métropole internationale, et elles sont habituées à un style de vie plutôt cool. Et voilà qu'elles doivent passer les grandes vacances à la ferme. Il est facile d'imaginer leur déception lorsqu'elles descendent du train, loin de toute civilisation, au bout d'un voyage interminable.

Leur grand-tante Hortensia et leur grand-oncle Rasmus les accueillent avec un empressement joyeux et les conduisent à la ferme dans une carriole qui n'a plus d'âge. Tout est d'ailleurs horriblement démodé. Et d'une saleté repoussante ! Sans parler des odeurs ... Les deux fillettes préféreraient repartir au plus vite.

Pourtant, après une certaine période d'acclimatation, elles se débrouillent de mieux en mieux. Elles ne tardent pas à s'occuper des animaux et y prennent même beaucoup de plaisir. La cuisine maison qu'elles trouvaient d'abord immangeable est maintenant un vrai régal. Et lorsqu'elles découvrent que des parents qui habitent la ferme voisine sont prêts à envoyer l'oncle Rasmus et la tante Hortensia en maison de retraite afin de s'approprier leurs terres, elles sont consternées. Il faut absolument faire quelque chose pour les en empêcher, pensent Anjelica et Lone. Et elles ont une idée derrière la tête pour arriver à leurs fins ...



Bodil Udsen, Per Oscarsson

Foto: Ole Kragh-Jacobson

Filmografie

1984	VARM MAD
	Kurz-Dokumentarfilm
1985	ISABELLA
	Dokumentarfilm
1988	EPIDEMIC (EPIDEMIC)
	Regie: Lars von Trier, Darstellerin
1990	EUROPA (EUROPA)
	Regie: Lars von Trier, Darstellerin
1991	KIRSTINES TING
1993	DEN USYNLIGE KUNST
	Dokumentarfilm
1997	NONNEBØRN
1999	SUT SLUT FINALE
	Kurz-Dokumentation
2000	SUSANNE SILLEMANN
	Kurzfilm
2001	SEND MERE SLIK